

IR2SF 21



IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21

INSTALLASJONSVEILEDNING



Alle lokale forskrifter, inkludert de som refererer til nasjonale og europeiske standarder, må følges når du installerer produktet. Montering og installasjon av det valgte produktet må kun utføres av en autorisert forhandler av **Romotop spol. s ro.** firma. Dette er nødvendig for å anerkjenne garantien og at produktet fungerer som det skal. Dette produktet er ikke egnet som primær varmekilde.

Bruksanvisningen

Vennligst les informasjonen og instruksjonene i bruksanvisningen nøye.

Betjening av skorkestrekk

Driftstrekk er 12 Pa. Maksimalt skorsteinsdyp er 20 Pa. Dette bør måles under full drift av produktet. Det anbefales å installere en trekkregulator, spesielt når apparatet er utstyrt med enhet for automatisk forbrenningsregulering.

Autorisert drivstoff

Tørr, kløyvd ved med restfuktighet opp til 20 %. Det oppgitte gjennomsnittlige drivstofforbruket må alltid overholdes – 2,12 kg/t. Den anbefalte vedlengden er omtrent 250-300 mm. Avhenger av størrelsen på brennkammeret. Bruk alltid minst 2 vedkubber.

Drift av produktet

1

Herding av malingen

Den første oppvarmingen av produktet bør skje med en begrenset mengde mindre vedkubber (ca 1/2 gjennomsnittlig vedmengde). La døren stå på gløtt (ca. 2 cm mellomrom), slik at dørpakningen ikke fester seg til malingen. Åpne også lufttilførselen maksimalt (fig. C). Langsom oppvarmingsprosess vil forhindre malingsskader og deformasjon av materialer. Etter å ha brent ved til glødende kull, kan du fortsette med herding av malingen. Plasser den tillatte vedmengden i kammeret ved å bruke mindre kubber og biter. La døren stå på gløtt (ca. 2 cm). Malingen under døren må herde tilstrekkelig. Når denne dosen brenner ut, utfør minst 2 til 3 ekstra perioder med tillatt vedmengde, nå med døren lukket og lufttilførselen åpen maksimalt (fig. C). Herding av malingen er ledsaget av en lukkt som vedvarer gjennom hele herdeprosessen, så beskrevne handlinger bør bare utføres med tilstrekkelig romventilasjon.

2

Oppfyring

Flytt lufttilførselsspaken til åpen posisjon (fig. C), hvis det ikke er noen automatisk forbrenningsregulering aktiv. Hvis produktet inneholder en støpejernsrist, åpner du den. Bruk maks to ganger av den gjennomsnittlige vedmengden for opptenning. Plasser først større vedkubber på bunnen av kammeret, og legg deretter indre kubber av tørr ved på dem (fig. 2)

3

Oppvarming og illegg

For å utjevne trykket i rommet og brennkammeret, åpne døren litt til ca. 2 cm mellomrom i 10 sekunder før hvert illegg. Dette vil forhindre mulig utslipp av aske og røyk inn i rommet. Legg til mengden ved som passer for ditt produkt, se gjennomsnittlig vedforbruk (fig. 4). Etter at du har lastet veden på nytt, må du alltid lukke døren ordentlig. Vi anbefaler å sette lufttilførselsspaken til optimal posisjon ved nominell effekt (fig. B, B1). Ikke fyll på ny dose før treet brenner til glødende kull.

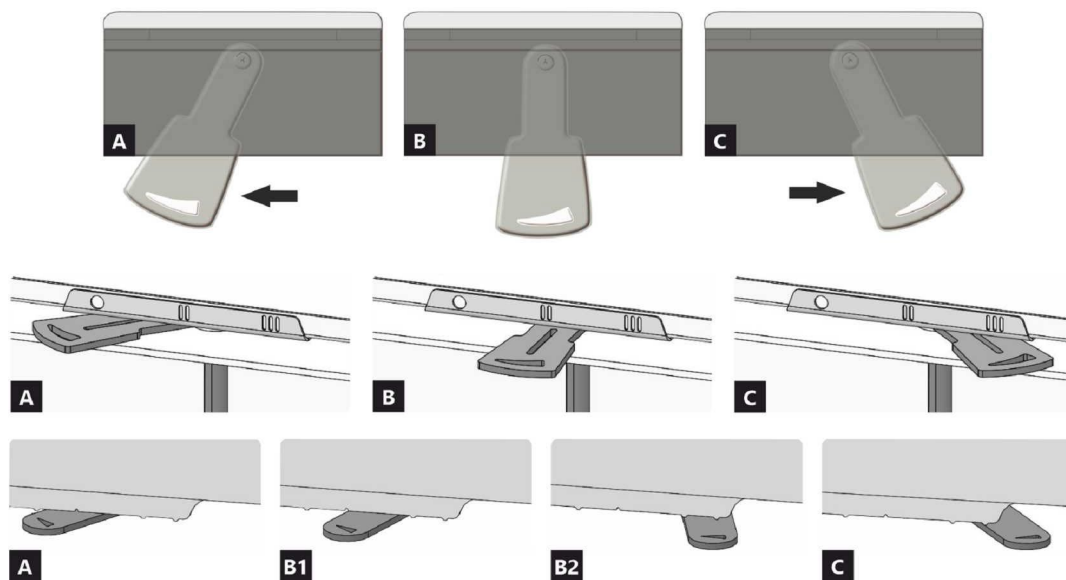
4

Avslutning av fyringsprosessen

Når veden i kammeret brenner ut, flytter du lufttilførselsspaken til lukket stilling. Dette vil forhindre uønsket lekkasje av akkumulert varme inn i skorsteinen/utsiden (fig. A).



- 1 Klargjøring av vedstykker for oppvarming
- 2 plassering av ved i kammeret
- 3 Tenne på veden fra toppen
- 4 Illegg



- A** lukket
B åpen – oppvarming ved nominell effekt (optimal drift)
C Åpen – Oppstartsposisjon (setter produktet i drift)

- A** lukket
B1 åpen – oppvarming ved nominell effekt (optimal drift)
B2 åpen – primærluft lukket
C Åpen – Oppstartsposisjon (setter produktet i drift)

Oppgitte kvaliteter

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240 ✓ EN 13229	EN 16510 ✓ Økodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klassifisering av apparat	Type BE			
Energieffektivitet (η_{nom})	81,6			%
Energieffektivitetsindeksen	108,3			
Energimerking	A+			
Brensel	Vedkubber			
Vedlengde	250-300			Mm
Gjennomsnittlig vedforbruk	2,12			kg / t
Tillatt vedmengde	2,8			kg / t
Drivstofftilførselsintervall	1 time			
Mengde forbrenningsluft	26,9			m ³ /t
Nominell effekt (P_{nom})	7,4			kW
Varmtvannsveksler utgang (P_{Wnom})	---			kW
Maksimalt driftsovertrykk (p_w)	---			bar
Tørr røykgassmassestrømningshastighet for å beregne røykgassbanen	6,7			g/s
Røykgasstemperatur (T_{nom})	234			°C
Gjennomsnittlig røykgasstemperatur etter røykstuss	264			°C
Røyktrekk (p_{nom})	12			Pa
Skorstein temperaturklasse	T400			
Tilkobling til felles skorstein	Ja			
Lagring av ved i vednisje	Nei			
Maksimal oppvarming av veden i vednisjen	---			°C
Støv O ₂ = 13 % (PM-norm)	37			mg/Nm ³
Utslipp av forbrenningsgasser (CO i røykgassene ved O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0841 1051			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	50			mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	137			mg/Nm ³
Automatisk reguleringsenhet for brenning	---			
Strømforbruk (W)	---			W
Stående lufttap (V_h)	---			m ³ N/h
Intermitterende drift (INT) / kontinuerlig drift (CON)	INT			

Grunnleggende tekniske data

innbyggingsmål Høyde (H) Bredde (B) Lengde (L)	1324 703 487	Mm
Brennkammer dimensjoner Høyde (H) Bredde (B) Lengde (L)	510 480 237	Mm
Peisdørens dimensjoner Høyde (H) Bredde (B) Lengde (L)	556 583 339	Mm
Senterhøyde på bakre (side) uttak	1160	Mm
Volum av varmtvannsveksler	---	l
Diameter på røykrør	150-180	Mm
Diameter på røykstuss ($D_{o,ut}$)	180	Mm
Diameter på ekstern lufttilkobling	125	Mm
Vekt	113	Kg
Areal av innløpsventilasjonsgritter	600	cm ²
Areal av utløpsventilasjonsgritter	800	cm ²

Drift med tilkoblet akkumulerende masse

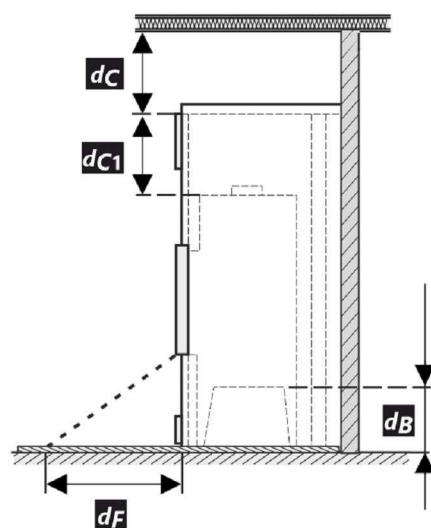
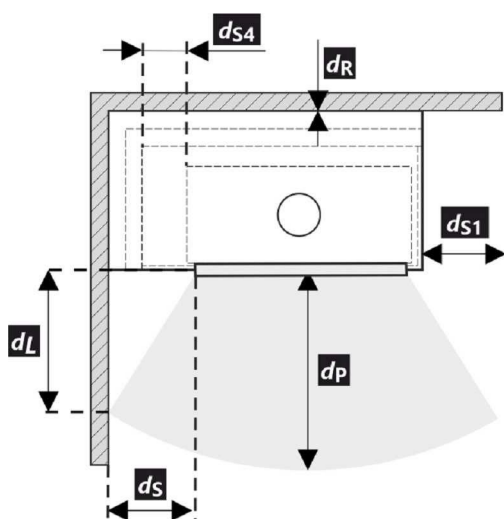
Minimal aktiv strålingsoverflate	4,0	m ²
Gjennomsnittlig røykgasstemperatur før / etter	411	°C
Maksimal vedmengde	5,1	Kg
Effekt fra brennkammer	16,7	kW
Intervall for illegg		hod
Maksimal illeggsmengde (innstilt intervall)	5,1	Kg
Gjennomsnittlig timeproduksjon		kW

ireplacement-innsatsen er egnet for bruk i strålingserstatninger uten konveksjonsgitter hvis ovnens regler og forskrifter følges. Strålekapsling uten konveksjonsgitter laget av et materiale med minimal varmeledningsevne 1,1 W·m⁻¹·K⁻¹.

Avstander fra lammbare materialer

Notat

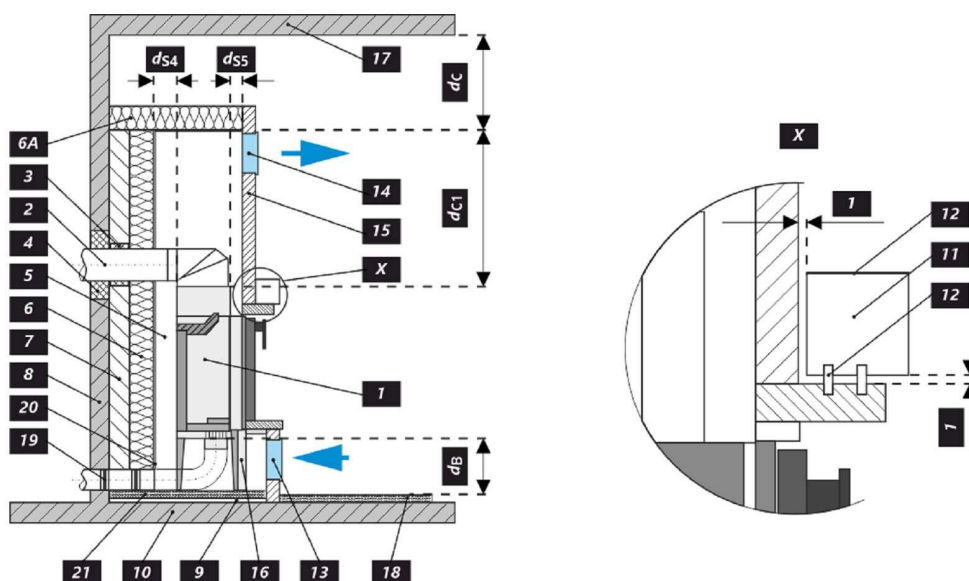
Tilbake (d _R)	700	Mm
Foran (d _P)	1200	Mm
Forsiden til gulvet (d _F)	---	Mm
Side (d _S)	**	Mm
Side med glass (d _{S1})	950	Mm
Side – nisje (d _{S2})	---	Mm
Side – plassering 45° (d _{S3})	---	Mm
Sidestråling (d _L)	---	Mm
Fra gulvet (d _B)	---	Mm
Fra taket (d _C)	1000	Mm
Fra baksiden og sidekanten av ireplace sett inn på innsiden av isolasjonen (d _{S4})	**	Mm



* Alle lokale forskrifter, inkludert forskrifter knyttet til nasjonale og europeiske standarder, må følges under installasjon og drift av produktet.

** Hvis avstanden fra dørglasset til den brennbare sideveggen er $d_s < 450$ mm og må ikke være $d_{s4} < 120$ mm, må denne vegg beskyttes av en 40 mm tykk SILCA 250 isolasjonsplate eller en passende erstatning.

Legende	Notat	Beskrivelse	Materiale	Dimensjon
1		Innretning	210G 0000 001	
2		Røykgass utløp	metall	DN150-180
3	*	Isolering av røykgasstilkoblingen		
4	*	Mineralisasjon		
5		Konveksjonsluftrom rundt apparatet		
6		Beskyttende isolasjon for vegger	SILCA 250	2x50 mm
6A		Beskyttende takisasjon	SILCA 250	80 mm
7		Beskyttende vegg	hul brent murstein	100 mm
8		Brennbar vegg		
9		Betongplate		
10		Brennbart gulv		
11		Dekoratív / dekoratív bjelke		
12		Bjelke med ventilasjonsspalte		
13		Konveksjonsluftinntak		600 cm ²
14		Konveksjonsluftutløp		800 cm ²
15		Før	SILCA 250	40 mm
16		Støtteramme		
17		Brennbart tak		
18		Beskyttende isolasjonsplate for brennbare gulv	SILCA 250	40 mm
19		Regulering av forbrenningsluft		
20		Platedeksel hvis mineralull brukes		
21		Om nødvendig, en gulvbeskyttelsesplate under apparatet		
Dc		Fra toppen av konveksjonsluftutløpet til det brennbare taket		1000 mm
dC		– Fra toppen av peisinnnsatsen til undersiden av takisasjonen – Når det gjelder en installert varmeveksler fra varmevekslerens øvre kant til undersiden av takisasjonen		300 mm --- mm
dS	**	Fra baksiden og sidekanten av peisinnnsatsen til innsiden av isolasjonen Fra		120 mm
4		forkanten av peisinnnsatsen til innsiden av isolasjonen		10 mm
dss		Fra bunnen av peisinnnsatsen til brannsikket gulv		---Mm
dB				



Bemærke



Hvis produktene installeres i områder der luft suges opp av vifter, hetter, varme- eller ventilasjonsutstyr, må det sikres eksternt luftinntak (EAI). Slå av alle ventilasjonsanordninger i huset før den planlagte fyringen.

Produktet må installeres på gulv med tilstrekkelig bæreevne.

Det må gis tilstrekkelig tilgang for rengjøring og vedlikehold av produktet, røykrøret og skorsteinen under installasjonen, med mindre produktet kan rengjøres fra et annet sted, for eksempel taket eller en dedikert dør.

Produktet og dets røykgasskanaler må kontrolleres og rengjøres regelmessig og grundig før og etter fyringssesongen.



Les de generelle instruksjonene nøye.

1	LOGO	CE23	TYPE	4	
2	Company WEB	THE MODEL NUMBER			
5	Room heater for residential buildings – with water heating. Raumheizung für Wohngebäude – mit Warmwasserbereitung. Chauffage des locaux pour les bâtiments résidentiels – avec chauffage de l'eau. Riscaldatore della stanza per edifici residenziali – con riscaldamento dell'acqua.				
6	Use only these recommended fuels. Verwenden Sie nur diese empfohlenen Brennstoffe. N'utilisez que ces combustibles recommandés. Usare solo questi carburanti raccomandati. Wood logs Scheitholz Bûches Legna				
7	Classification of appliance Klassifizierung des Geräts Classification de l'appareil Classificazione dell'apparecchio Type B (1a)				
8	Standards Normen Normes Norme	CSN EN 13240 / CSN EN 13229 EN 16510-1 Ecodesign BimSchV2 DIN+ 15a B VG 2015.			
9	P _{nom}	kW	Read and follow assembly and instructions manual. Use only recommended fuel. Not for continuous heating. Information about the connection in a shared flue can be found in the Installation instruction. Lesen und befolgen Sie der Aufstellungs- und Bedienungsanleitung. Verwenden Sie nur vorgeschriebene Brennstoffe. Die Feuerstätte ist für Zeitbrand geeignet. Informationen über den Anschluss an einen gemeinsamen Schornstein finden Sie in der Installationsanleitung. Veuillez lire et suivre attentivement le Mode d'emploi avant de procéder à la première mise en chauffe. N'utilisez que du combustible recommandé. L'appareil n'est pas conçu pour un chauffage continu. Les informations concernant le raccordement dans un conduit de fumée commun se trouvent dans le Mode d'emploi. Leggere e seguire il manuale di montaggio e istruzioni. Usare solo il combustibile raccomandato. Non per il riscaldamento continuo. Le informazioni sul collegamento in una canna fumaria comune si trovano nelle Istruzioni per l'installazione.		
	P _{wnom}	kW			
	η _{nom}	%			≥
	CO _{nom} (13 % O ₂)	mg/m ³			≤
	NO _{xnom} (13 % O ₂)	mg/m ³			≤
	OGC _{nom} (13 % O ₂)	mg/m ³			≤
	PM _{nom} (13 % O ₂)	mg/m ³			≤
	P _{nom}	Pa			
	T _{nom}	°C			
	V _h	m ³ /h			NPD
	d _R	mm			
	d _S	mm			
	d _C	mm			
	d _P	mm			
	d _F	mm			
	H	mm			
	W	mm			
	L	mm			
	CON, INT				
	d _{out}	mm			
	P _w	bar			
	W	W	NPD		
12	DOP/CPR	doc.			
13	Serial number Fertigungsnummer Numéro de série Numero di serie		11 14 		

1. Produsentens navn eller registrerte varemerke
2. Selskapets hovedkvarter, nettsted
3. CE-merke for samsvar
Sifrene angir utstedelsesåret for sertifikatet
4. Type og/eller modellnummerbetegnelse for å gjøre
det mulig å identifisere apparatet
5. Produktspesifikasjoner
6. Anbefalt vedtype
7. Klassifisering av apparat
Type B (EN 16510-10), 1a (nåværende betegnelse)
8. Gjeldende standarder
9. Tabell over verdier

P_{nom} – nominell utgang
P_{wnom} – varmtvannsvekslerutgang
η_{nom} – energieffektivitet
CO_{nom} – CO-utslipp ved 13 % O₂
NO_{xnom} – NO_x ved 13 % O₂
OGC_{nom} – OGC ved 13 % O₂
PM_{nom} – støv ved 13 % O₂
p_{nom} – røyktrekk
T_{nom} – røykgasstemperatur
V_h – stående lufttap

Avstand ti brennbare materialer:

d_R – bak
d_S – side

d_C – fra taket
d_P – foran
d_F – foran til gulvet

Viktige dimensjoner:

H – høyde
B – bredde
L – dybde (lengde)
CON – apparatet er i stand til kontinuerlig drift
INT – apparatet er i stand til periodisk drift
Dout – diameter på røykhalsen
PW – maksimalt driftsovertrykk
W – strømforbruk (regulering SIC, EHC)
NPD (No Performance Determined – en internasjonal
forkortelse som kan brukes hvis ingen egenskap eller
parametere er spesifisert. 305/2011.

10. Instruks
11. RLU-sertifisering (DIBt):
Produsentens
sertifiseringsnummer
Navn på testsenter / nummer på testrapport
12. Dokument: DOP / PCR
13. Serienummeret
14. Strekkode

IMPRESSION R 2G S

NO Produktark i henhold til forordning EU 2015/1186

	Romotop spol. s r.o.
Leverandørens navn eller varemerke	IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21
Leverandørens modellidentifikator	A+
Modellens energieffektivitetsklasse	
Den direkte varmeeffekten i (kW)	7,4
Den indirekte varmeeffekten i (kW)	-
Energieffektivitetsindeksen EEI	108,3
Nytteenergieffektiviteten ved nominell varmeeffekt (%)	81,6
Den nyttige energieffektiviteten ved minimal belastning (%)	Pass

Instruksjoner for installasjon og vedlikehold:

Vennligst les og følg installasjons- og bruksanvisningen!

Avstander til brennbare komponenter og beskyttelse må overholdes! Tilstrekkelig forbrenningsluft må kunne laves til det erstatte!

Varmeapparater med vanntechnik må kun tas i bruk hvis alle sikkerhetsinnretninger fungerer og fungerer!

DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

	Romotop spol. s r.o.
Name oder Warenzeichen des Lieferanten	IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21
Modellkennung des Lieferanten	A+
Energieeffizienzklasse des Modells	
Direkte Wärmeleistung (kW)	7,4
Indirekte Wärmeleistung (kW)	-
Energieeffizienzindex EEI	108,3
Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%)	81,6
Energieeffizienz bei Mindestlast (%)	Pass

Hinweise zu Installation und Wartung:

Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!

Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!

Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!

Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

	Romotop spol. s r.o.
Le nom du fournisseur ou la marque commerciale	IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21
La référence du modèle donnée par le fournisseur	A+
La classe d'efficacité énergétique du modèle	
La puissance thermique directe en (kW)	7,4
La puissance thermique indirecte en (kW)	-
L'indice d'efficacité énergétique EEI	108,3
Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%)	81,6
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)	Pass

Instructions d'installation et d'entretien:

Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!

Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!

L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!

Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!

IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

	Romotop spol. s r.o.
Nome oppure oppure marchio del fornitore	IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21
Codice prodotto del fornitore	A+
Classe di efficienza energetica del modello	
Potenza termica diretta in (kW)	7,4
Potenza termica indiretta in (kW)	-
Indice di efficienza prodotto EEI	108,3
Efficienza del combustibile con potenza termica nominale	81,6
(%) Efficienza del combustibile con carico minimo (%)	Pass

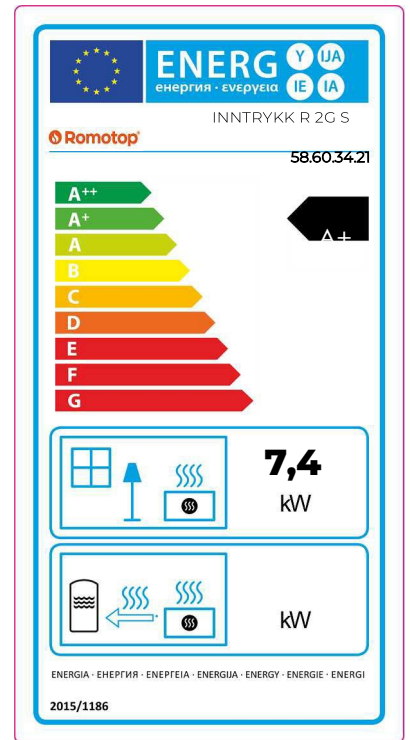
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.

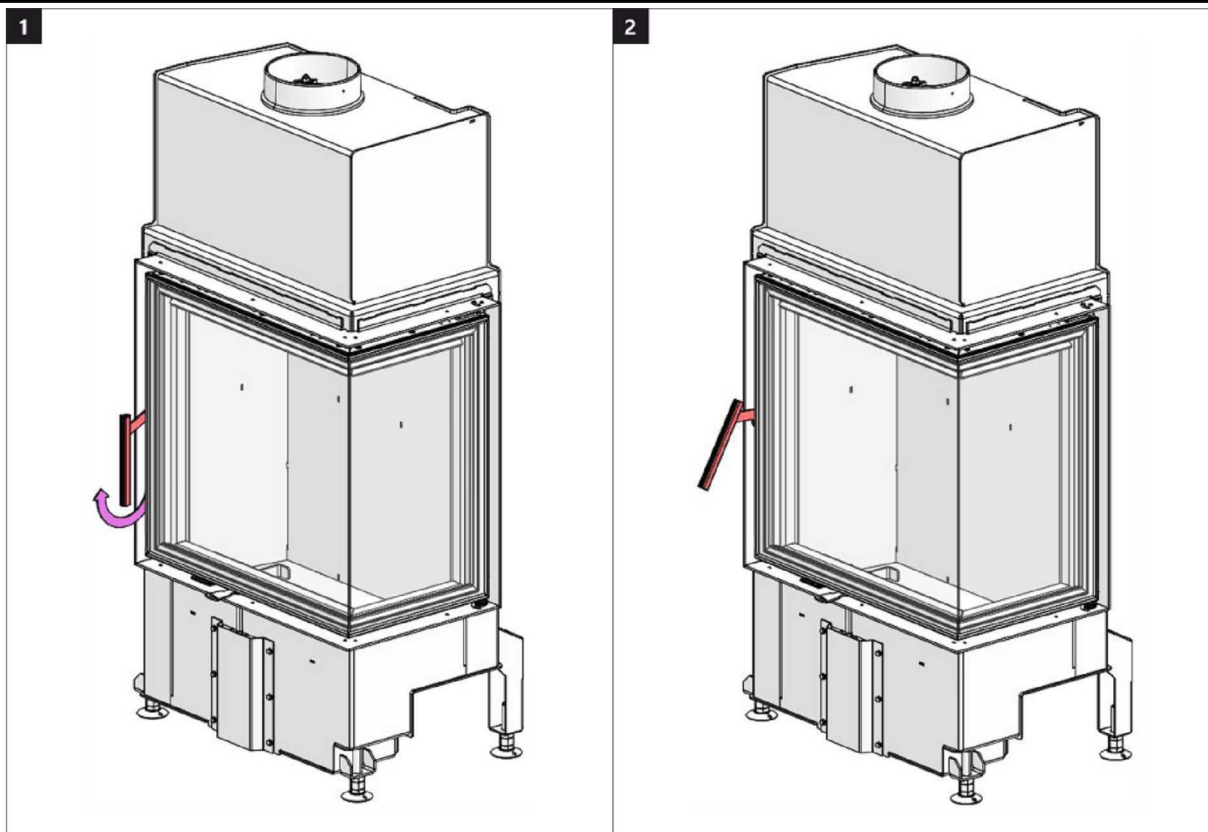
Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!

Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!

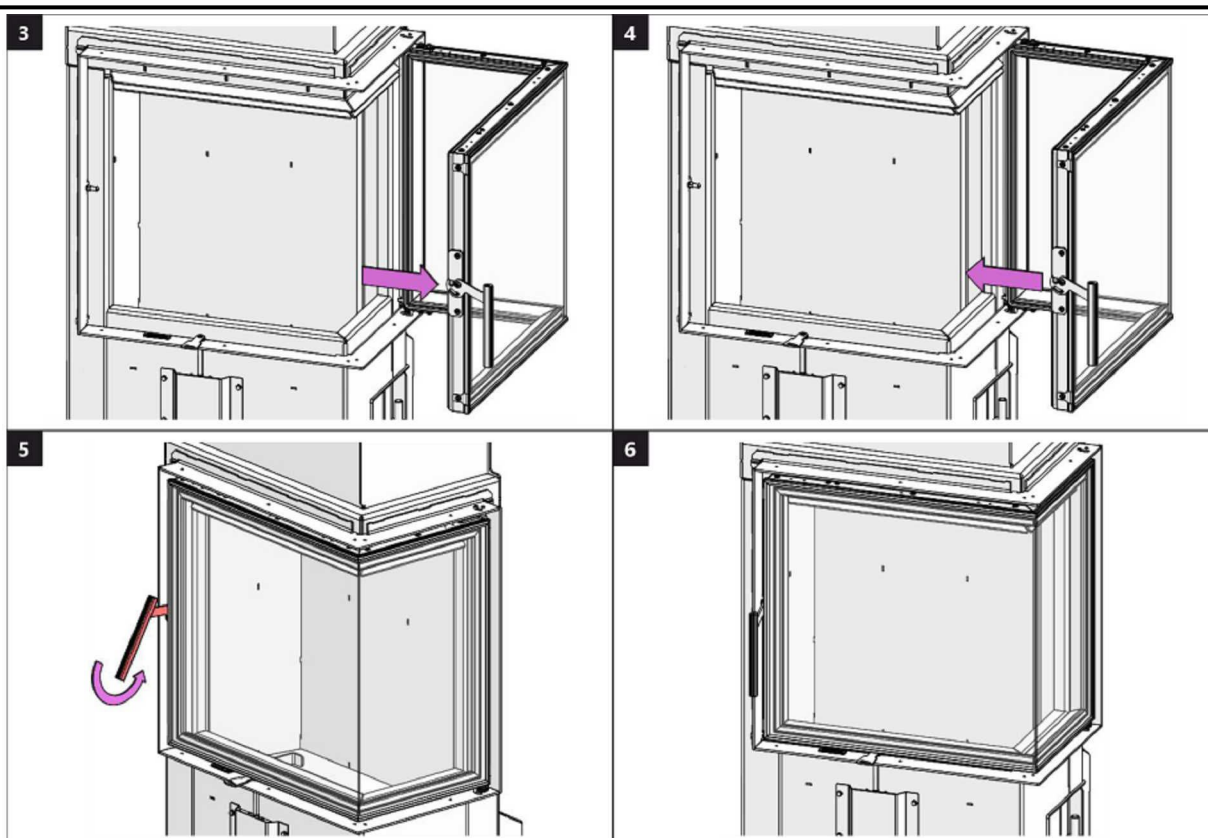
Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionant



IMPRESSION R 2G S

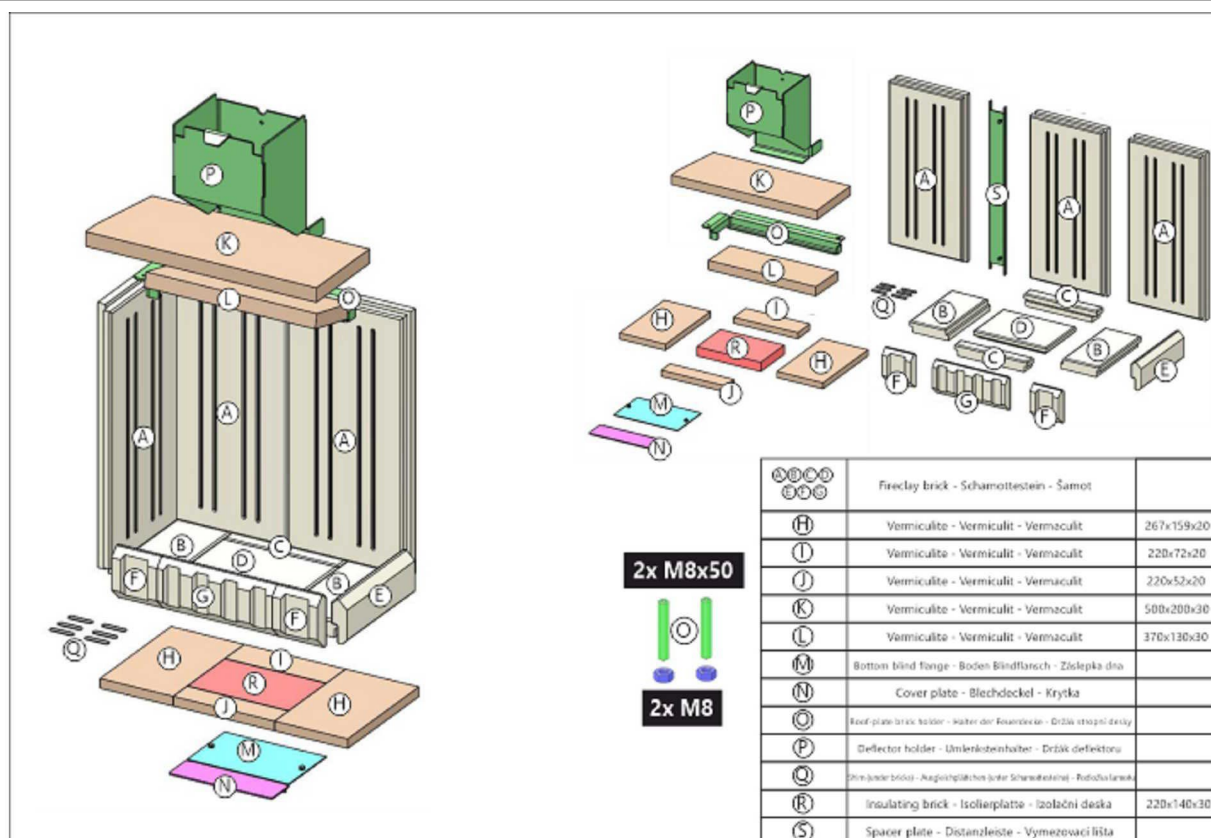


Peisdør – Låsemekanisme 2

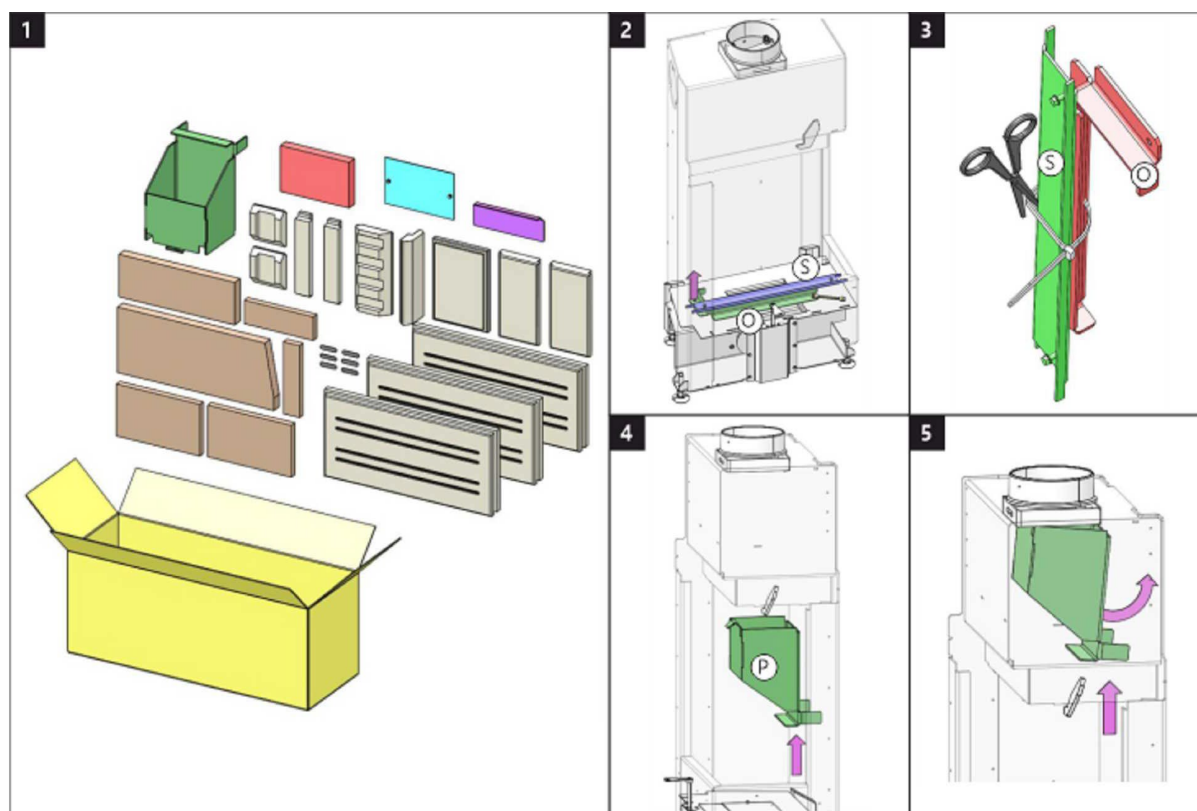


IMPRESSION 2G S 58.60.34 21

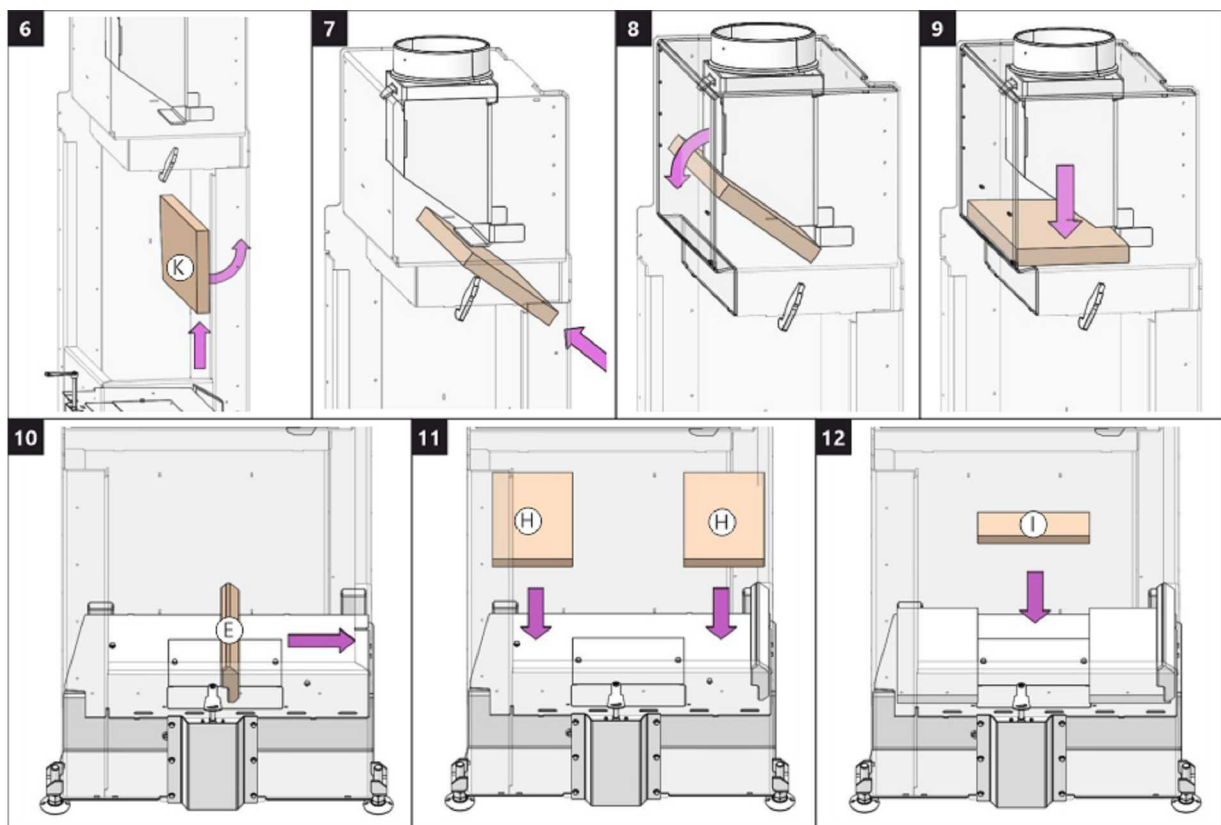
Brennkammer 1 |



Brennkammer 2 |

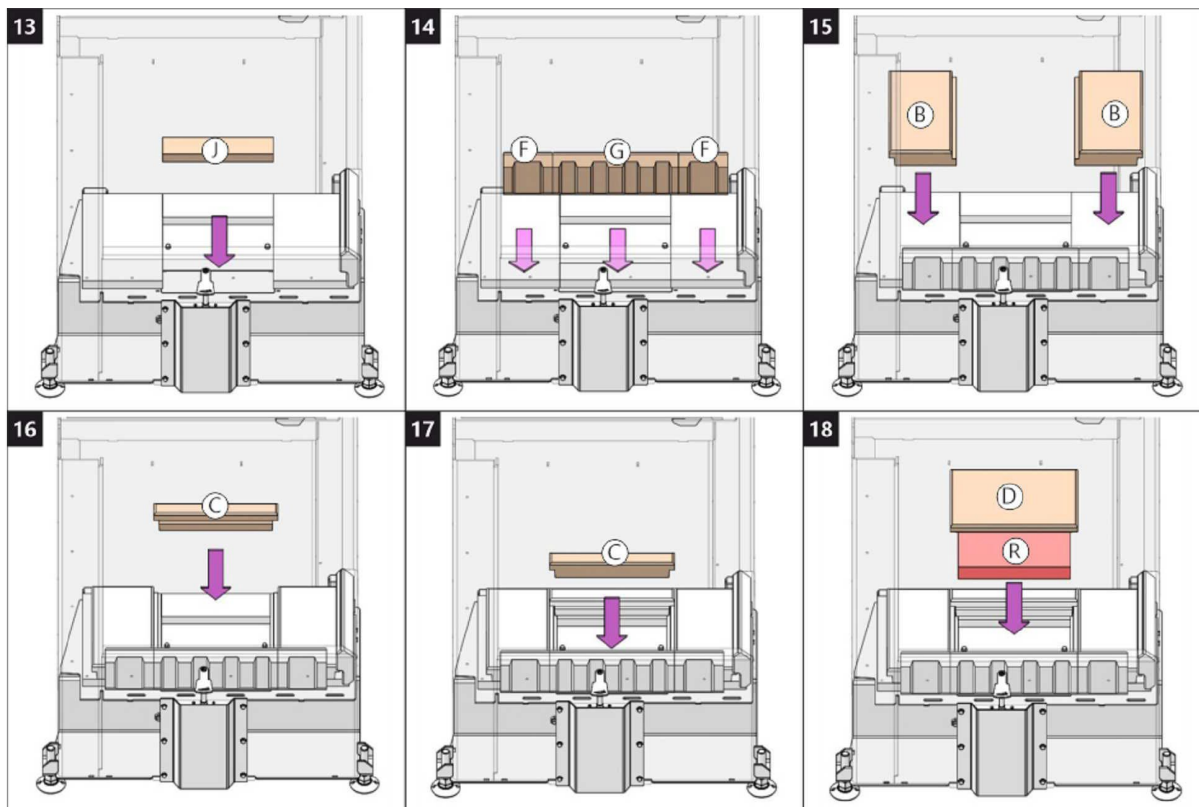


IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21

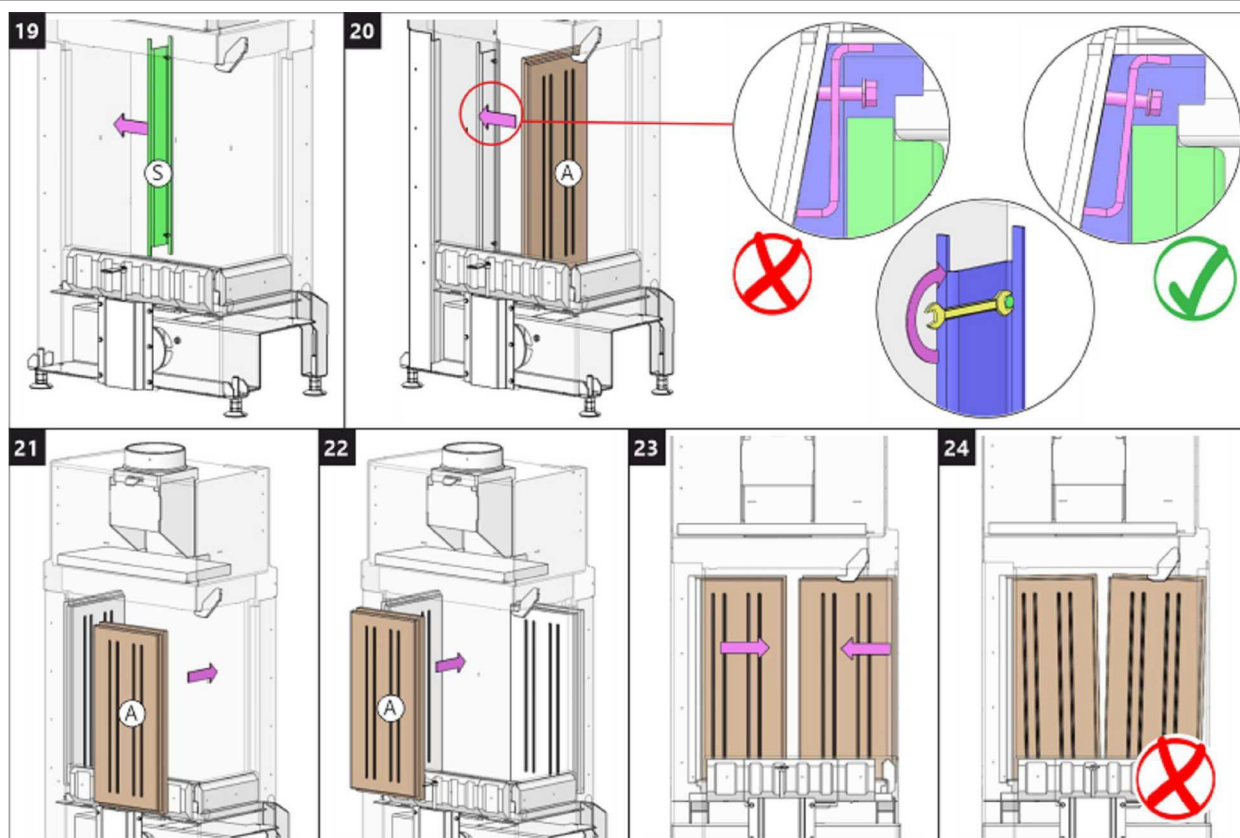


Page - Blatt - Strana : 3/7

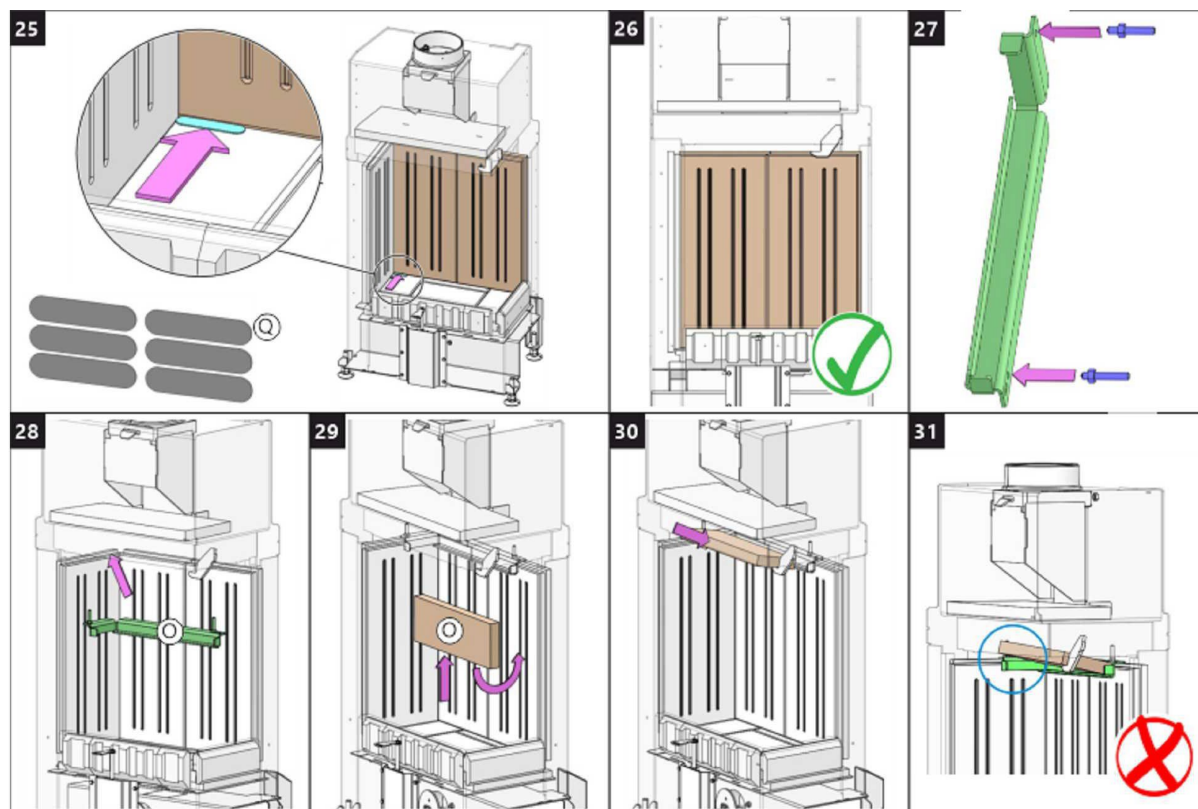
Brennkammer 4 |



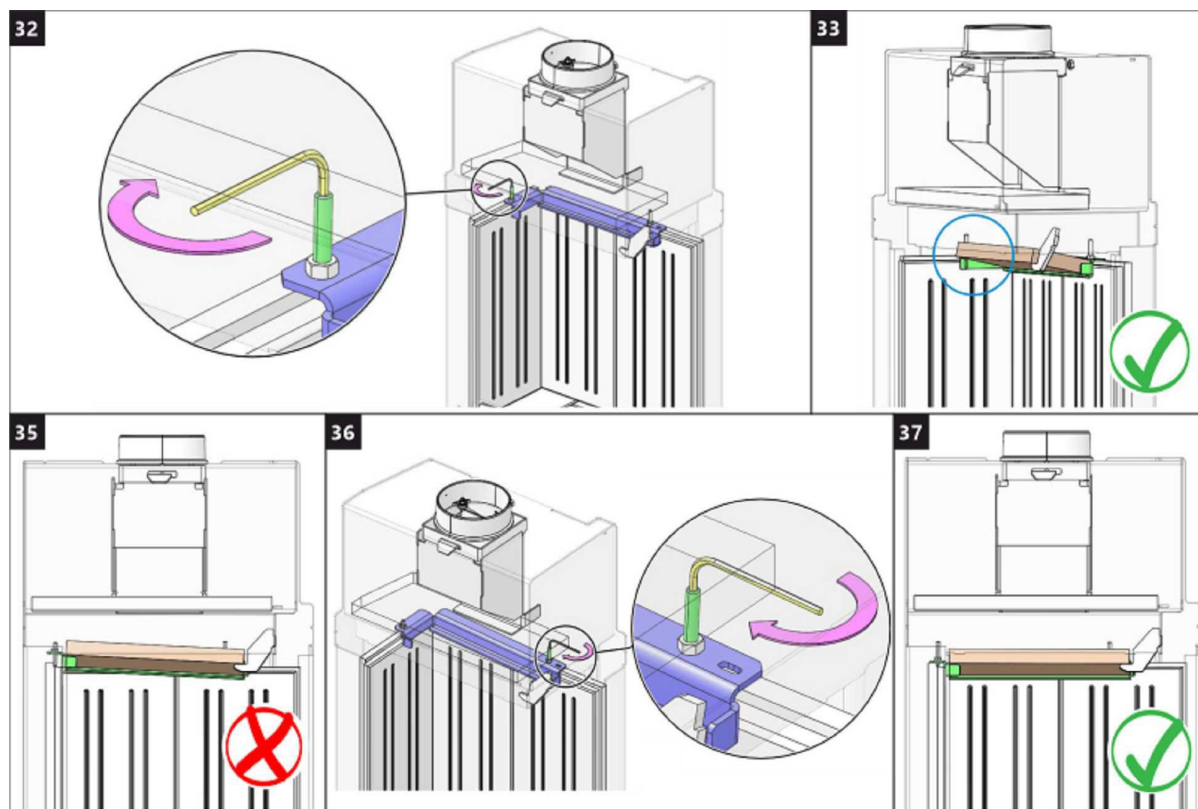
IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21



Brennkammer 6 |



IMPRESSION R 2G S 58.60.34.21





ROMOTOP spol. s r. o.

Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
Tsjekkia

www.romotop.com